

KoolAir Ankle

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	5
FINNISH.....	6
NORWEGIAN.....	7
ROMANIAN.....	8
DUTCH.....	9
POLISH.....	10



Breg, Inc.

2382 Faraday Avenue, Suite 300

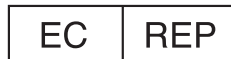
Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

P: 800-321-0607

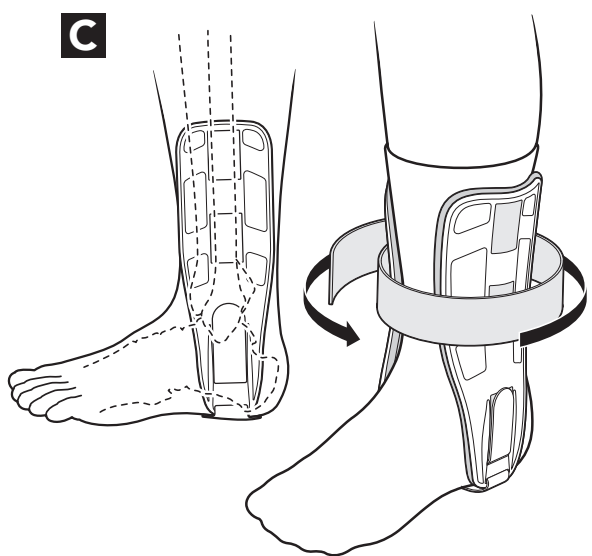
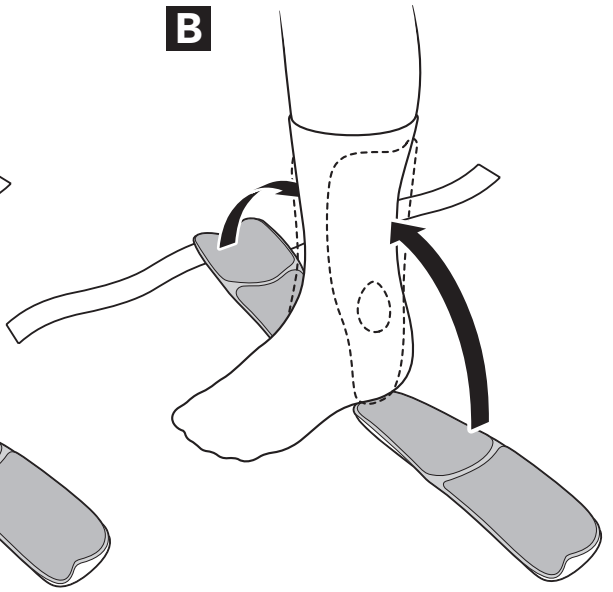
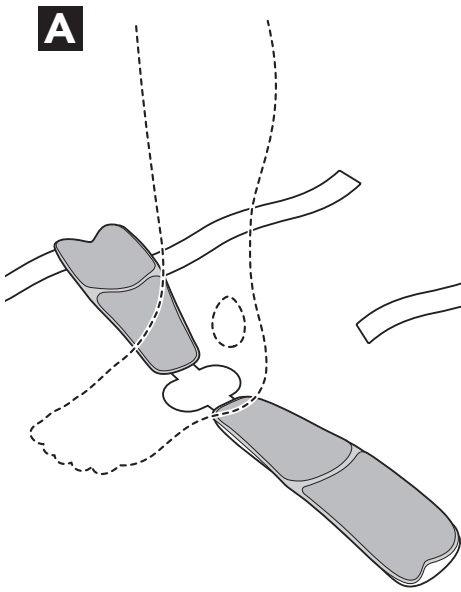
F: 800-329-2734

www.breg.com

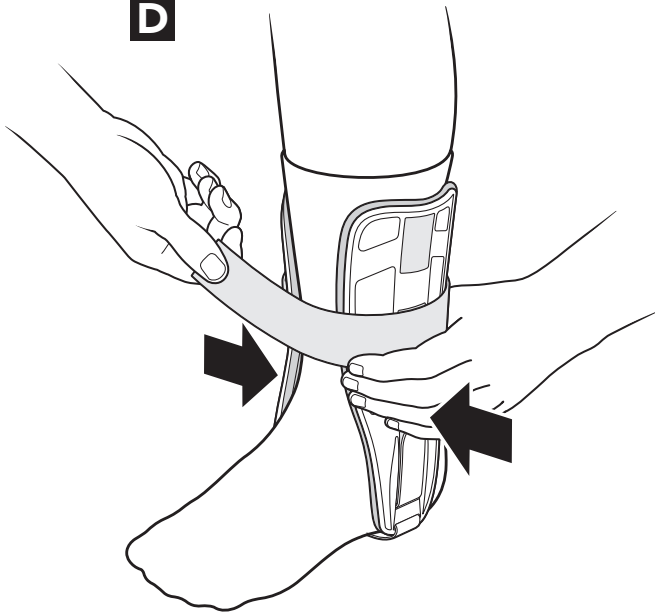
©2023 Breg, Inc. All rights reserved.



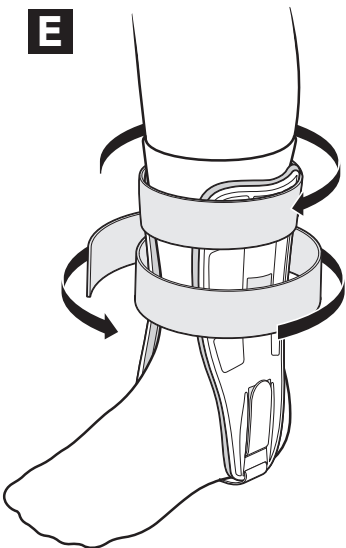
E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



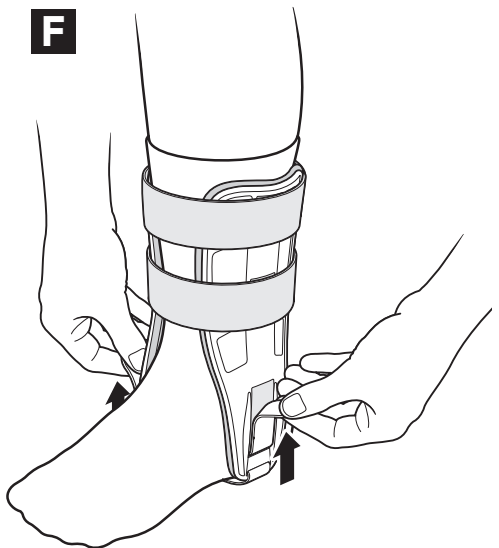
D



E



F



VARNINGAR

VARNING: LÄS NOGGRANT BRUKS-/SKÖTSELANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING.

VARNING: DENNA ENHET BÖR BÄRAS ÖVER EN BIT BOMULLSVÄV ELLER BOMULLSTRUMPA. KONTAKTA DIN LICENSERADE VÅRDPERSONAL FÖR YTTRELLIGARE INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNING OCH BEHANDLING.

VARNING: BÄR ALLTID EN BOMULLSSTRUMA INNAN KYLTERAPI. BEGRÄNSA KYLBEHANDLINGEN TILL 30 MINUTER. TA BORT. ÅTERANVÄND INTE INNAN ANVÄNDNINGSSOMRÅDET ÅTERVÄNDER TILL NORMAL TEMPERATUR.

VARNING: FÖRE KYLBEHANDLING, KONTAKTA DIN LICENSERADE VÅRDPERSONAL OM POTENTIELLA BIVERKNINGAR OCH KONTRAINDIKATIONER. ANGE KOMPLETT MEDICINSK HISTORIK OCH EVENTUELL HISTORIK FÖR TIDIGARE REAKTIONER PÅ KYLBEHANDLING. KONTRAINDIKATIONER INKLUDERAR, MEN ÄR INTE BEGRÄNSADE TILL, ANVÄNDARE MED KÄNSLIGHET FÖR KYLA, TIDIGARE ALLVARLIGA REAKTIONER PÅ KYLBEHANDLING, MINSKAD CIRKULATION, INKLUSIVE LOKALT MINSKAD CIRKULATION PÅ GRUND AV KIRURGISKA INGREPP, DESENSIBILISERING AV KYLBEHANDLADE OMRÅDEN, DIABETES, CIRKULATIONSRUBBNINGAR, KOGNITIVA FUNKTIONSHINDER ELLER KOMMUNIKATIONSHINDER. KONTROLLERA VID ANVÄNDNING REGELBUNDEN HUDEN SOM FÅR KYLBEHANDLING. VID HUDFÖRÄNDRINGAR SOM TILL EXEMPEL: BLÅSOR, ÖKAD RÖDHET, MISSFÄRGNING, RÄNDER ELLER NÅGON ANNAN BIVERKNING IDENTIFIERAD AV DIN LÄKARE, AVSLUTA ANVÄNDNINGEN OCH KONSULTERA OMEDELBART DIN LÄKARE.

FÖRSIKTIGHET: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

FÖRSIKTIGHET: OM DU BELASTAR DEN BERÖRDA FOTLEDEN SKA DU ALLTID EN ANPASSAD SKO ÖVER FOTLEDSTORTSEN.

A. Öppna fotledsbygeln. Placera hälen jämnt på mittplattan. Se till att gelén och det slutna cellskummet är vända uppåt. Det är rekommenderat att använda strumpa.

B. Centrera sidoskalen på mediala och laterala malleolus.

C. Linda den nedre kardborrestängningen runt fotleden för justering.

D. Tryck på båda sidoskalen. Trycket kommer att forma de terapeutiska gelpåsarna till fotledens konturer.

E. Dra åt den nedre remmen på nytt. Dra åt den övre remmen.

F. Justera sidohälremmarna. Dra uppåt tills härens mittdyna känns åtsittande men bekväm. Fäst sidoremmarna för att stänga dynan med en ögla.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Det yttre skalet kan torkas av med mild tvål och vatten.

Bär alltid bomullsstruma när fotledsprodukten appliceras för 30 minuters kylterapi behandling.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

ADVARSLER

ADVARSEL: LÆS BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING.

ADVARSEL: DENNE ANORDNING SKAL BÆRES OVER ET TRIKOT ELLER EN BOMULDSSOK. SØG LÆGEHJÆLP FOR YDERLIGERE ANVISNINGER I PÅFØRING OG BEHANDLING.

ADVARSEL: BÆR ALTID EN BOMULDSSOK INDEN BEHANDLING MED KULDEOMSLAG. BEGRÆNS BEHANDLING MED KULDEOMSLAG TIL 30 MINUTTER. FJERN. UDGÅ GENTAGEN PÅFØRING, INDTIL PÅFØRINGSOMRÅDET VENDER TILBAGE TIL NORMALTEMPERATUR.

ADVARSEL: SØG LÆGEHJÆLP VEDRØRENDE POTENTIELLE KOMPLIKATIONER OG KONTRAINDIKATIONER, INDEN BEHANDLING MED KULDEOMSLAG. ANGIV KOMPLET SYGEHISTORIE OG EVT. TIDLIGERE REAKTIONER OVER FØR BEHANDLING MED KULDEOMSLAG. KONTRAINDIKATIONER OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL, BRUGERE MED OVERFØLSOMHED OVER FØR KULDE, TIDLIGERE KOMPLIKATIONER VED BEHANDLING MED KULDEOMSLAG, KOMPROMITTERET BLODOMLØB, HERUNDER LOKALISERET KOMPROMITTERING PGA. FLERE KIRURGISKE INDGREB, DESENSIBILISERING AF OMRÅDET FØR BEHANDLING MED KULDEOMSLAG, DIABETES, KREDSLØBSFORSTYRRELSER, KOGNITIVE FORSTYRRELSER ELLER KOMMUNIKATIONSBARRIERER. UNDERSØG HUDEN REGELMÆSSIGT UNDER BEHANDLING MED KULDEOMSLAG. HVIS DER OPSTÅR FORANDRINGER I HUDUDSEENDE SÅSOM: BLÆRER, FØRØGET RØDHED, MISFARVNING, PAPELLER ELLER ALLE ANDRE KOMPLIKATIONER, DER ER IDENTIFICERET AF LÆGEN. INDSTIL STRAKS BRUGEN, OG SØG LÆGEHJÆLP. HVIS DER OPSTÅR FORBRÆNDINGER, KLØE, FØRØGEDE SMERTER ELLER HÆVELSER, SKAL DU STRAKS INDSTILLE BRUGEN OG SØGE LÆGEHJÆLP.

FORSIGTIG: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: HVIS DEN BERØRTE ANKEL UDSÆTTES FOR VÆGTBELASTNING, SKAL DU ALTID BÆRE EN PASSENDE SKO OVER ANKELORTOSEN.

A. Åbn ankelbøjlen. Sørg for, at hælen flugter jævnt med den midterste plade. Sørg for, at gel- og skumcellepladen vender opad. Det anbefales at bære en sok.

B. Midterstil sidepladerne ud for den mediale og laterale ankelknude.

C. Pasformen justeres ved at føre det nedre burrebånd rundt om anklen.

D. Påfør tryk på begge sideplader. Trykket vil resultere i, at de terapeutiske gelposers form tilpasses anklers konturer.

E. Efterspænd den nedre rem. Tilspænd den øvre rem.

F. Justér sidehælremmene. Træk opad, indtil den midterste hælplade sidder tæt, men føles komfortabel. Fastgør sideremmene til burrebåndspladen.

BRUG OG PLEJE:

Den ydre plade kan rengøres med mild sæbe og vand.

Bær altid en bomuldssok, når ankelproduktet anvendes til 30 minutters behandling med kuldeomslag.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

VAROITUKSET

VAROITUS: LUE KÄYTTÖ-/HOITO-OHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

VAROITUS: TÄMÄN LAITTEEN ALLA TULISI KÄYTTÄÄ NEULE- TAI PUUVILLASUKKAA. PYYDÄ LAITTEEN KIINNITTÄMISTÄ JA KYLMÄHOITOJA KOSKEVAT LISÄOHJEET LÄÄKÄRILTÄSI.

VAROITUS: PUE PUUVILLASUKKA AINA ENNEN KYLMÄHOITOJA. RAJOITA KYLMÄHOIDON PITUUS 30 MINUUTTIIN KERRALLAAN. POISTA LAITE. KIINNITÄ LAITE UUELLEEN VASTA, KUN HOIDETTAVAN ALUEEN LÄMPÖTILA ON PALANNUT NORMAALIKSI.

VAROITUS: KESKUSTELE KYLMÄHOIDON MAHDOLLISISTA HAITTAVAIKUTUKSISTA JA VASTA-AIHEISTA LÄÄKÄRISI KANSSA ENNEN HOIDON ALOITTAMISTA. KERRO LÄÄKÄRILLESITÄYDELLINEN SAIRAUSHISTORIAESI, MUKAAN LUKIEN KYLMÄHOIDON AIEMMIN AIHEUTTAMAT HAITTAVAIKUTUKSET. VASTA-AIHEITA OVAT ESIMERKIKSI HERKKYYS KYLMÄLLE, KYLMÄHOIDON AIEMMIN AIHEUTTAMAT HAITTAVAIKUTUKSET, HEIKENTYNYT VERENKIERTO (MUKAAN LUKIEN TOISTUVIEN KIRURGISTEN TOIMENPITEIDEN AIHEUTTAMA VERENKIERRON PAIKALLINEN HEIKENTYMINEN), HEIKENTYNYT TUNTOAISTI HOIDETTAVALLA ALUEELLA, DIABETES, VERENKIERTOELIMISTÖN SAIRAUDET, KOGNITIIVISET HÄIRIÖT TAI VIESTINNÄN ESTEET. TARKASTA KYLMÄHOITOJA SAAVA ALUE SÄÄNNÖLLISESTI LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ. KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIISI, JOS IHON ULKONÄÖSSÄ ILMENEE HOIDON AIKANA MUUTOKSIA, KUTEN RAKKOJA, LISÄÄNTYNYTTÄ PUNOITUSTA, VÄRIMUUTOKSIA, IHOTTUMAA TAI MITÄ TAHANSA MUITA LÄÄKÄRISI MAINITSEMIA HAITTAVAIKUTUKSIA. KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIISI, JOS LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEE POLTTELUA, KUTINAA, LISÄÄNTYNYTTÄ KIPUA TAI TURVOTUSTA.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: JOS TUETTAVAA NILKKA KUORMITETAAN, KÄYTÄ AINA NILKKATUEN PÄÄLLÄ ASIANMUKAISTA JALKINETTÄ.

A. Avaa nilkkatuki. Aseta kantapää keskittyyn keskelle. Varmista, että tuen geeli- ja vaahtomuovipuoli osoittaa ylöspäin. Suosittelemme, että tuen alla käytetään sukkaa.

B. Kohdista sivukuoret mediaalisen ja lateraalisen kehräsluon keskelle.

C. Kierrä alempi tarranauha nilkan ympäri siten, että se pitää sivukuoret oikein paikoillaan.

D. Painele molempia sivukuoria. Terapeuttiset geelityyny mukautuvat painettaessa nilkan muotoon.

E. Kiristä alempi nauha uudelleen. Kiristä ylempi nauha.

F. Säädä kantapään sivunauhat. Vedä nauhoja ylöspäin, kunnes keskityyny istuu napakasti, mutta miellyttävästi. Kiinnitä sivunauhat tarramateriaaliin.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Kuorten ulkopinnat voidaan pyyhkiä puhtaksi miedolla saippualla ja vedellä.

Käytä puuvillasukkaa aina, kun nilkkatukea käytetään 30 minuutin kylmähoidon aikana.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

ADVARSLER

ADVARSEL: LES BRUKSANVISNING OG ADVARSLER NØYE FØR BRUK.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN SKAL BRUKES OVER ET STYKKE TRIKOT ELLER EN BOMULLSSOKK. SNAKK MED HELSEPERSONELL FOR MER INFORMASJON OM BRUK OG BEHANDLING.

ADVARSEL: BRUK ALLTID EN BOMULLSSOKK FØR KULDETERAPI BRUKES. BEGRENNS KULDETERAPI TIL 30 MINUTTER. FJERN. MÅ IKKE BRUKES PÅ NYTT FØR DET NEDKJØLTE OMRÅDET VENDER TILBAKE TIL NORMAL TEMPERATUR.

ADVARSEL: FØR NEDKJØLING, SNAKK MED HELSEPERSONELL ANGÅENDE POTENSIELLE BIVIRKNINGER OG KONTRAINDIKASJONER. OPPGI KOMPLETT MEDISINSK HISTORIKK OG EVENTUELL HISTORIKK MED TIDLIGERE REAKSJONER PÅ NEDKJØLING. KONTRAINDIKASJONER INKLUDERER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL BRUKERE MED KULDEFØLSOMHET, TIDLIGERE BIVIRKNINGER FRA NEDKJØLING, KOMPROMITERT SIRKULASJON, INKLUDERT LOKAL KOMPROMITTERING PÅ GRUNN AV FLERE KIRURGISKE PROSEDYRER, REDUSERT FØLELSE I NEDKJØLINGSOMRÅDET, SIRKULASJONSSYNDROMER, KOGNITIVE HANDIKAP ELLER KOMMUNIKASJONSHINDRINGER. MENS DEN PÅGÅR, INSPISER JEVNLIK HUDEN SOM FÅR KULDEBEHANDLING. HVIS DET OPPSTÅR ENDRINGER I HUDENS UTSEENDE, SLIK SOM: BLEMMER, ØKT RØDHET, MISFARGING, KVADDEL ELLER NOEN ANNEN BIVIRKNING SOM IDENTIFISERT AV DIN LEGE, MÅ DU AVSLUTTE BRUKEN OG KONTAKTE LEGEN MED EN GANG. AVSLUTT BRUKEN OG SNAKK MED LEGEN MED EN GANG HVIS DET OPPSTÅR SVIE, KLØE, ØKT SMERTE ELLER HEVELSE.

FORSIKTIG: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: HVIS DU SKAL LEGGE VEKT PÅ ANKELEN DET GJELDER, BRUK ALLTID EN PASSENDE SKO OVER ANKELSTØTTEN.

A. Åpne ankelstigbøylen. Plasser hælen jevnt på senterputen. Pass på at gelen og det lukkede celleskummet vender opp. Det anbefales å bruke en sokk.

B. Sentrer sideskallene på medial og lateral ankelknokke.

C. Vikle den nedre borrelåsstroppen rundt ankelen for innretting.

D. Legg trykk på begge sideskallene. Trykket vil forme de terapeutiske gelposene til ankelsens konturer.

E. Stram den nedre stroppen på nytt. Stram den øvre stroppen.

F. Juster sidestroppene på hælen. Trekk opp til hælens senterpute føles stram, men komfortabel. Fest sidestroppene til borrelåsputene.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Det ytre skallet kan tørkes rent med mild såpe og vann.

Bruk alltid en bomullssokk når ankelproduktet legges på for 30-minutters kulde terapibehandling.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

⚠️ ATENȚIONĂRI

ATENȚIONARE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE/ÎNGRIJIRE ȘI DE ATENȚIONARE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

ATENȚIONARE: ACEST DISPOZITIV TREBUIE PURTAT PESTE UN CIORAP SAU ȘOSETĂ DE BUMBAC. CONSULTAȚI SPECIALISTUL CU LICENȚĂ ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂTĂȚII PENTRU INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE REFERITOR LA APLICARE ȘI TRATAMENT.

ATENȚIONARE: ÎNTOTDEAUNA PURTAȚI O ȘOSETĂ DE BUMBAC ÎNAINTE DE APLICAREA TERAPIEI LA RECE. LIMITAȚI TERAPIA LA RECE LA MAXIM 30 MINUTE. ÎNDEPĂRTAȚI. NU APLICAȚI DIN NOU PÂNĂ CE ZONA DE APLICARE NU REVINE LA TEMPERATURA NORMALĂ.

ATENȚIONARE: ÎNAINTE DE APLICAREA LA RECE, CONSULTAȚI SPECIALISTUL CU LICENȚĂ ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂTĂȚII REFERITOR LA REACȚIILE ADVERSE POTENȚIALE ȘI CONTRAINDICAȚII. FURNIZAȚI UN ISTORIC MEDICAL ȘI UN ISTORIC AL REACȚIILOR PRECEDENTE LA APLICAREA LA RECE. CONTRAINDICAȚIILE INCLUD, DAR NU SE LIMITEAZĂ LA, SENSIBILITATEA UTILIZATORULUI LA RECE, REACȚII ADVERSE PRECEDENTE LA APLICAREA LA RECE, CIRCULAȚIE DEFICITARĂ, INCLUSIV CIRCULAȚIE DEFICITARĂ DATORATĂ MULTIPLELOR PROCEDURI CHIRURGICALE, SENSIBILIZAREA ZONEI DATORITĂ APLICĂRII LA RECE, DIABET, SINDROAME CIRCULATORII, DIZABILITĂȚI COGNITIVE SAU BARIERE DE COMUNICARE. ÎN TIMP CE UTILIZAȚI, ÎNSPECTAȚI REGULAT ZONA DE PIELE CARE ESTE SUPUSĂ TRATAMENTULUI LA RECE. DACĂ APAR SCHIMBĂRI ÎN ASPECTUL PIELII, CUM AR FI: IRITAȚII, ROȘEAȚĂ CARE SE INTENSIFICĂ, DECOLORARE, UMFLĂTURI SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ IDENTIFICATĂ DE CĂTRE MEDICUL DVS, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI CONSULTAȚI IMEDIAT DOCTORUL. ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI CONSULTAȚI IMEDIAT DOCTORUL DACĂ APAR ARSURI, MÂNCĂRIMI, DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ SAU UMFLARE.

PRECAUȚIE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: DACĂ PUNEȚI GREUTATE PE GLEZNA AFECTATĂ, ÎNTOTDEAUNA PURTAȚI O ÎNCĂLȚĂMINTE ADECVATĂ PESTE ORTEZA DE GLEZNĂ.

A. Deschideți montantul de gleznă. Poziționați călcâiul uniform pe placa centrală. Asigurați-vă că gelul și spuma cu celule închise sunt cu fața în sus. Este recomandată purtarea unei șosete.

B. Centrați cochiliile laterale pe maleolele medială și laterală.

C. Înfășurați cureaua de închidere inferioară cu bandă cu scai în jurul gleznei pentru aliniere.

D. Aplicați presiune pe ambele cochilii laterale. Presiunea va da pungilor cu gel terapeutic forma conturului gleznei.

E. Strângeți din nou cureaua inferioară. Strângeți cureaua superioară.

F. Ajustați curelele laterale de călcâi. Trageți până ce protecția centrală a călcâiului se simte fix dar confortabil. Fixați curelele laterale de bucla de închidere.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:

Cochilia exterioră poate fi ștersă cu săpun delicat și apă.

Purtați întotdeauna șosetă de bumbac când produsul de gleznă este aplicat pentru tratamentul terapeutic la rece timp de 30 de minute.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: LEES DE GEBRUIKS-/
ONDERHOUDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG
DOOR VOORAFGAAND AAN GEBRUIK.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEEL MOET WORDEN
GEDRAGEN OVER EEN STUK BUISVERBAND OF EEN KATOENEN
SOK. RAADPLEEG UW ARTS VOOR VERDERE INSTRUCTIES OVER
TOEPASSING EN BEHANDELING.

WAARSCHUWING: DRAAG ALTIJD EEN KATOENEN
SOK VOOR EEN KOUDETHERAPIEBEHANDELING. BEPERK DE
KOUDETHERAPIEBEHANDELING TOT 30 MINUTEN. VERWIJDEREN.
NIET OPNIEUW AANBRENGEN TOT HET TOEPASSINGSGEBIED
WEER DE NORMALE TEMPERATUUR HEEFT BEREIKT.

WAARSCHUWING: RAADPLEEG UW ARTS OVER MOGELIJKE
BIJWERKINGEN EN CONTRA-INDICATIES VOORDAT U HET
PRODUCT KOUD GEBRUIKT. VERSTREK HIERBIJ UW VOLLEDIGE
MEDISCHE GESCHIEDENIS EN EVENTUELE GESCHIEDENIS VAN
EERDERE REACTIES OP KOUD GEBRUIK. CONTRA-INDICATIES
OMVATTEN, MAAR ZIJN NIET BEPERKT TOT, GEBRUIKERS MET
KOUDEGEVOELIGHEID, EERDERE BIJWERKINGEN VAN KOUD
GEBRUIK, SLECHTE DOORBLOEDING, MET INBEGRIJ VAN
PLAATSELIJKE COMPLICATIES ALS GEVOLG VAN MEERDERE
CHIRURGISCHE INGEGREPEN, DESENSIBILISATIE DOOR KOUD
GEBRUIK, DIABETES, VAATZIEKTEN, COGNITIEVE HANDICAPS
OF COMMUNICATIEBARRIÈRES. CONTROLEER BIJ KOUD
GEBRUIK REGELMATIG DE HUID. STOP HET GEBRUIK EN
RAADPLEEG ONMIDDELIJK UW ARTS ALS ER VERANDERINGEN
IN HET UITERLIJK VAN DE HUID OPTREDEN, ZOALS: BLAREN,
VERHOOGDE ROODHEID, VERKLEURING, STRIEMEN OF EEN
ANDERE DOOR UW ARTS VASTGESTELDE BIJWERKING. STOP HET
GEBRUIK EN RAADPLEEG ONMIDDELIJK UW ARTS IN GEVAL
VAN BRANDERIGHEID, JEUK, TOENAME VAN PIJN OF ZWELLING.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN
PATIËNT.

WAARSCHUWING: ALS U DE GETROFFEN ENKEL
BELAST, DRAAG DAN ALTIJD EEN PASSENDE SCHOEN OVER DE
ENKELBRACE.

A. Open de enkelbrace. Plaats de hiel gelijkmatig op het
middenkussen. Zorg ervoor dat de gelzakken omhoog zijn
gericht. Het dragen van een sok wordt aanbevolen.

B. Centreer de zijschalen op de mediale en laterale
malleolus.

C. Wikkel de onderste klittenbandsluiting rond de enkel
voor een goede uitlijning.

D. Oefen druk uit op beide zijschalen. Door druk vormen
de therapeutische gelzakken zich naar de contouren van
de enkel.

E. Maak de onderste band opnieuw vast. Maak de
bovenste band vast.

F. Stel de zijbanden af. Trek deze omhoog tot het
middenkussen van de hiel strak maar comfortabel
aanvoelt. Maak de zijbanden vast aan het klittenband.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

De buitenkant kan worden gereinigd met milde zeep en
water.

Draag altijd een katoenen sok wanneer het enkelproduct
wordt gebruikt voor een 30 minuten durende
koudetherapiebehandeling.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met
betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld
aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar
de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM WYROBU NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE STOSOWANIA/PIELĘGNACJI I OSTRZEŻENIA.

OSTRZEŻENIE: NINIEJSZY WYRÓB POWINIEN BYĆ ZAKŁADANY NA OSŁONKĘ MATERIAŁOWĄ LUB SKARPETKĘ BAWĘLNIANĄ. SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LICENCJONOWANYM LEKARZEM W KWESTII DAJSZYCH INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH STOSOWANIA WYROBU I LECZENIA.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE NAKŁADAĆ BAWĘLNIANĄ SKARPETĘ PRZED ZASTOSOWANIEM TERAPII NISKOTEMPERATUROWEJ. OGRANICZYĆ TERAPIĘ NISKOTEMPERATUROWĄ DO 30 MINUT. ZDJĄĆ PRODUKT. NIE ZAKŁADAĆ PONOWNIE, AŻ OBSZAR APLIKACJI POWRÓCI DO NORMALNEJ TEMPERATURY.

OSTRZEŻENIE: PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU W RAMACH TERAPII NISKOTEMPERATUROWEJ NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LICENCJONOWANYM LEKARZEM W KWESTII POTENCJALNYCH REAKCJI NIEPOŻĄDANYCH I PRZECIWWSKAZAŃ. ZAPEWNIĆ PEŁNY WYWIAD MEDYCZNY I INFORMACJE O WSZELKICH POPRZEDNIH REAKCJACH NA TERAPIĘ NISKOTEMPERATUROWĄ. PRZECIWWSKAZANIA OBEJMUJĄ M.IN. UŻYTKOWNIKÓW Z WRAŻLIWOŚCIĄ NA NISKĄ TEMPERATURĘ, WCZEŚNIEJSZYMI NIEPOŻĄDANYMI REAKCJAMI NA STOSOWANIE WYROBÓW NISKOTEMPERATUROWYCH, NIEWYDOLNOŚCIĄ KRĄŻENIOWĄ, W TYM LOKALIZOWANĄ NIEWYDOLNOŚCIĄ WYNIKAJĄCĄ Z PRZEJŚCIA WIELU PROCEDUR CHIRURGICZNYCH, DESENSYTYZACJĄ OBSZARU APLIKACJI ZIMNA, CUKRZYCĄ, ZABURZENIAMI UKŁADU KRĄŻENIA, DYSFUNKCJAMI POZNAWCZYMI LUB BARIERAMI KOMUNIKACYJNYMI. PODCZAS STOSOWANIA WYROBU NALEŻY REGULARNIE SPRAWDZAĆ SKÓRĘ Poddawaną TERAPII NISKOTEMPERATUROWEJ. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA ZMIAN W WYGLĄDZIE SKÓRY, TAKICH JAK: PĘCHERZE, ZWIĘKSZONE ZACZERWIENIE, PRZEBARWIENIA, PRĘGI LUB INNE NIEPOŻĄDANE REAKCJE ZIDENTYFIKOWANE PRZEZ LEKARZA, NALEŻY ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA WYROBU I NATYCHMIAST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM. ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA WYROBU I NIEZWŁOCZNIE SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA OPARZEŃ, SWĘDZENIA, WZMOŻONEGO BÓLU LUB OPUCHLIZNY.

UWAGA: WYRÓB PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE U JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: W PRZYPADKU OBCIĄŻANIA CHOREJ KOSTKI NA ORTEZĘ KOSTKI NALEŻY ZAWSZE NAKŁADAĆ ODPOWIEDNI BUT.

A. Otworzyć stabilizator kostki. Ułożyć piętę równo na środkowej podkładce. Sprawdzić, czy materiał żelowy i pianka zamkniętokomórkowa są skierowane do góry. Zalecane jest noszenie skarpety.

B. Wyśrodkować skorupę boczne na kostce przyśrodkowej i bocznej.

C. Owinąć dolny pasek z zapięciem na rzep wokół kostki w celu wyrównania.

D. Docisnąć obie skorupy boczne. Ucisk skutkować będzie dopasowaniem kształtu terapeutycznych torebek żelowych do konturów kostek.

E. Ponownie zacisnąć dolny pasek. Zacisnąć górny pasek.

F. Dopasować położenie bocznych pasków na pięcie. Pociągnąć do góry, aż środkowa wkładka pięty zostanie dobrze dopasowana do jej kształtu, jednak wciąż będzie oferować komfort użytkowania. Zapiąć boczne paski na rzep.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Zewnętrzna skorupę można przecierać do czysta roztworem łagodnego mydła i wody.

Zawsze zakładać bawełnianą skarpetę przed nałożeniem produktu na kostkę celem przeprowadzenia 30-minutowej terapii niskotemperaturowej.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.



2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.breg.com